

Art. 884

Art. 885
Rückenspritzgerät 12 l
mit Manometer

D	Betriebsanleitung Rückenspritzgerät 12 l	SK	Návod na použitie Postrekovač na chrbát 12 l
GB	Operating Instructions Backpack Sprayer 12 l	GR	Οδηγίες χρήσεως Ψεκαστήρας πλάτης 12 l
F	Mode d'emploi Pulvérisateur à dos 12 l	RUS	Инструкция по эксплуатации Опрыскиватель ранцевый 12 л
NL	Instructies voor gebruik Rugsproeier 12 l	SLO	Navodilo za uporabo Nahrbtnej skropilnica 12 l
S	Bruksanvisning Tryckspruta 12 l	HR	Upute za uporabu Leđna prskalica 12 l
DK	Brugsanvisning Rygsprøjteapparat 12 l	SRB	Uputstvo za rad BiH Leđna prskalica 12 l
FIN	Käyttöohje Reppuruisku 12 l	UA	Інструкція з експлуатації Ранцевий обприскувач 12 л
N	Bruksanvisning Ryggspröyte 12 l	RO	Instrucțiuni de utilizare Pompa de stropit 12 l
I	Istruzioni per l'uso Irroratore a spalla 12 l	TR	Kullanım Klavuzu Sırtta Taşınan İlaçlama Pompası 12 l
E	Manual de instrucciones Pulverizador de mochila de 12 l	BG	Инструкция за експлоатация Гръбна пръскачка 12 л
P	Instruções de utilização Pulverizador de pressão portátil 12 l	AL	Manual përdorimi Pajisje shpine për spërkatje 12 l
PL	Instrukcja obsługi Opryskiwacz plecakowy 12 l	EST	Kasutusjuhend Seljaskantav survepihusti 12 l
H	Használati utasítás Háti nyomáspermetező 12 l	LT	Eksploatavimo instrukcija Kuprininis purkštuvas 12 l
CZ	Návod k použití Postříkovač na záda 12 l	LV	Lietošanas instrukcija Mugursomas smidzinātājs 12 l

GARDENA Sırtta Taşınan İlaçlama Pompası 12 l

GARDENA'lı bahçeye hoş geldiniz...

Almanca'dan orijinal talimatların çevirisi.



Lütfen işletim kılavuzunu özenli bir şekilde okuyunuz ve içinde yazılı bilgilere riayet ediniz. Bu kullanma kılavuzunu okumak suretiyle sırtta taşınan ilaçlama pompası, doğru kullanım ve emniyet bilgileri hakkında bilgi ediniriz.



Emniyet nedenlerinden ötürü 16 yaşından küçüklerin ve bu işletim kılavuzunu okumamış ve öğrenmemiş kimselerin sırtta taşınan ilaçlama pompasını kullanmaları yasaktır. Fiziksel ve zihinsel özürlü kişiler, ürünleri ancak yetkili kişilerin nezaretinde kullanabilirler.

→ Bu işletim kılavuzunu lütfen özenle saklayınız.

İçindekiler dizini

1. GARDENA sırtta taşınan ilaçlama pompasının kullanım sahası	146
2. Emniyetbilgileri	147
3. Montaj	147
4. Kullanım	148
5. Bakım	149
6. Arızaların giderilmesi	150
7. Devre dışına çıkarma	151
8. Teslim edilebilir aksesuar	151
9. Teknik özellikler	151
10. Service / Garantie	151

1. GARDENA sırtta taşınan ilaçlama pompasının kullanım sahası

Amaç

GARDENA sırtta taşınan ilaçlama pompası, konutlarda ve hobi bahçelerinde sıvı, solvent içermeyen haşere mücadele ilaçları¹⁾, yabani ot öldürücü ilaçlar¹⁾, sıvı gübreler¹⁾, pencere silme ilaçları¹⁾, oto cilası ve muhafaza maddelerinin¹⁾ püskürtülmesi için öngörülümüştür.

Kamusal tesislerde, parklarda, spor tesislerinde, tarım ve ormancılık alanlarında kullanılması yasaktır.

Üretici tarafından birlikte verilen işletim kılavuzuna riayet edilmesi sırtta taşınan ilaçlama pompasının amacına uygun kullanılmasının önkoşuludur.

- 1) Alman Bitki Koruma Maddeleri Hakkında Kanun ve Yıkama Maddeleri Kanunu'na göre yalnızca izin verilen maddeler kullanılabilir (yetkili bay).

Dikkat edilmeli



Bedensel tehlike nedeniyle GARDENA sırtta taşınan ilaçlama pompasıyla yalnızca üretici tarafından belirlenen sıvı maddeler püskürtülebilir. Asit, dezenfeksiyon ve empreyelime maddelerinin püskürtülmesi de yasaktır.

Yalnızca BBA (Alman Federal Biyoloji Dairesi) tarafından izin verilen bitki koruma maddelerinin kullanılması tavsiye edilir. Sırtta taşınan ilaçlama pompasının üretim aşamasında BBA tarafından izin verilen bitki koruma maddelerinin cihazın malzemeleri üzerinde herhangi zararlı bir etkisi GARDENA firmasında bilinmemektedir.

Böcek öldürürü, bitki öldürürü, mantar ve bakteri öldürürü veya sıvı maddelerin püskürtülmesi sırasında üretici tarafından belirlenen özel koruyucu tedbirler alınmalıdır.

2. Emniyetbilgileri

**Bedensel
Tehlike:**



→ Sırtta taşınan ilaçlama pompasında basınç olduğu sürece sırtta taşınan ilaçlama pompasını açmayınız veya püskürme tutamağını sökmeyiniz.

→ Sırtta taşınan ilaçlama pompasını açmadan önce püskürme tutamağındaki düğmeye basarak basıncı tamamen boşaltınız.

Temizlik:



→ Her kullanımından sonra basıncı boşaltınız, hazneyi boşaltınız, iyice temizleyiniz ve temiz suyla durulayınız. Ardından sırtta taşınan ilaçlama pompasını açık haldeyken kurumaya bırakınız (bakınız 5. Bakım).

→ Muhtemel kimyasal reaksiyonların oluşmasını önlemek için püskürtülecek madde değişiminden önce sırtta taşınan ilaçlama pompasını temizleyiniz.

→ Kullanılan malzemelere zarar vermemesi bakımından asla solvent içeren deterjanlar veya benzin kullanmayın.

Kullanım:

→ Her kullanımından önce sırtta taşınan ilaçlama pompasında herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol ediniz.

Sırtta taşınan ilaçlama pompasını asla dolu, basınç altında bulunan pompayla gözetimsiz şekilde ve uzun süre bırakmayın.

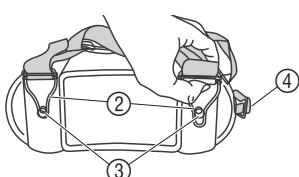
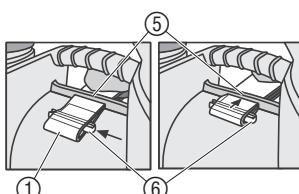
→ Çocuklar sırtta taşınan ilaçlama pompasından uzak tutulmalı. Üçüncü şahıslara karşı sorumlusunuz.

→ Sırtta taşınan ilaçlama pompasını yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

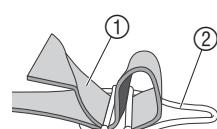
Hazne kapağında bir basınç dengeleme valfi bulunur. Bu valf basınç dengelemesi için içeri hava alır ve sırtta taşınan ilaçlama pompası devrildiğinde dışarı sıvı çıkışmasını önerir.

3. Montaj

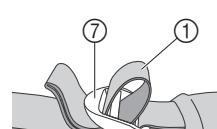
**Taşıma kemerinin
monte edilmesi:**



1. Taşıma kemerinin ① dikişsiz ucunu metal kıskacılar ② arasından yakl. 2 ila 3 cm kadar çekiniz.



2. Taşıma kemerini ① delikten ⑤ geçirip taşıma kolu altından çekiniz, ki kemer ayarı ⑦ öne baksın.



3. Kemer sabitlemesini ⑥ yandan taşıma kemerini ① içine itiniz.

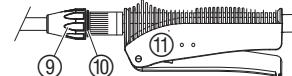
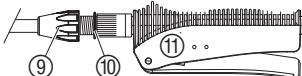
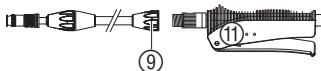
4. Taşıma kemerini ①, kemer sabitlemesi ⑥ taşıma kemerinin kaymasını önleyene kadar arkaya doğru çekiniz.

5. Bağlantı duyulacak şekilde yerine oturana kadar metal kıskacıları ② sırtta taşınan ilaçlama pompası alt tarafındaki burunlar ③ üstüne çekiniz.

Sağ elini kullananlar için pompa kolu ④ solda olmalıdır. Bu durumda püskürme ağızı sağ kolla kullanılabilir.

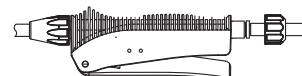
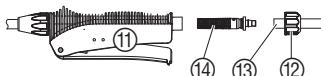
TR

Püskürtme ağızının monte edilmesi:



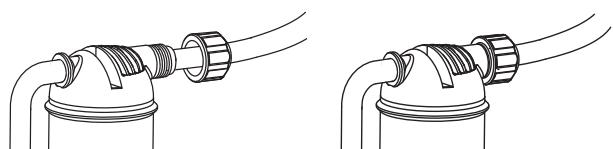
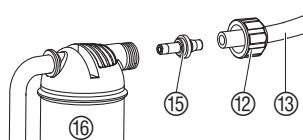
Püskürtme ağızının tutamağa monte edilmesi:

1. Püskürtme ağızını (9) püskürtme tutamağının (11) sonuna kadar itiniz. Bu sırada O-Ring'in (10) düzgün bir şekilde oturmasına dikkat ediniz.
2. Püskürtme ağızını (9) ile birlikte elinizle püskürtme ağızı tutamağı (11) üstüne vidalayınız (pense kullanmayınız).



Püskürtme tutamağının hortuma monte edilmesi:

3. Başlık somununu (12) hortum (13) üzerine itiniz.
4. Filtreyi (14) püskürtme tutamağına (11) takınız.
5. Hortumu (13) filtre (14) üzerine itiniz.
6. Hortumu (13) başlık somunu (12) ile birlikte elinizle püskürtme tutamağı (11) üstüne vidalayınız (pense kullanmayınız).

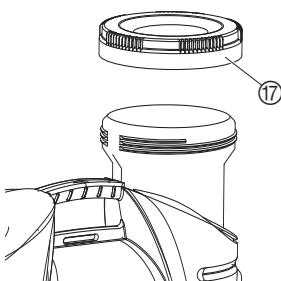


Hortumun pompaya monte edilmesi:

7. Başlık somununu (12) hortum (13) üzerine itiniz.
8. Birleştiriciyi (15) pompa (16) takınız.
9. Hortumu (13) birleştirici (15) üzerine itiniz.
10. Hortumu (13) başlık somunu (12) ile birlikte elinizle pompa (16) üzerine vidalayınız (pense kullanmayınız).

4. Kullanım

Haznenin doldurulması:



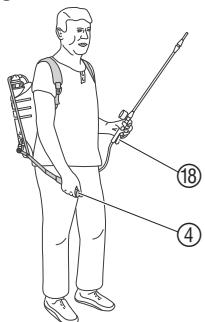
1. Püskürtilecek sıvayı iyice karıştırınız.
2. Hazne kapağını (17) söküñüz.
3. Püskürtilecek sıvayı maks. seviye işaretine (12 litre) kadar doldurunuz.
Lütfen emniyet kurallarına ve püskürtilecek madde üreticisinin verdiği doğru dozaj bilgilerine dikkat ediniz.
4. Hazne kapağını (17) elinizle yeniden takınız (pense kullanmayınız).

GARDENA Universal Gübre Ürün 8303 ile dış mekanda gübreleme:

Yaprakları ve fideleri gübrelerken:
1/2 kapak 5 litre sulama suyuna dökünüz

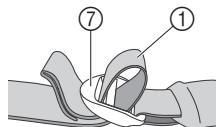
Kök gübrelemede:
1 kapak 5 litre sulama suyuna dökünüz

Püskürtülecek sıvının uygulanması:



1. Sırtta taşınan ilaçlama pompasını sırtınıza bağlayınız.

2. Taşıma kemerlerinin ① uzunluğunu kemer ayarları ⑦ yardımıyla kişisel ihtiyaçlarınıza göre ayarlayınız.



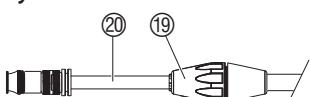
Taşıma kemerinin dikişli ucu fabrika çıkıştı kemer ayarları ⑦ içine sarılmıştır.

3. Pompa kolunu ④, ağırlaşıcaya ve direnç oluşturan kadar birkaç kez aşağı bastırınız (yak. 7 - 9 defa).

4. Püskürtme tutamağındaki düğmeye ⑯ basınız.
Püskürtülecek sıvı çıkar.

5. Püskürtme tutamağındaki düğmeyi ⑯ bırakınız.
Püskürtme işlemi sona erer.

Püskürtme borusunun ayarlanması:

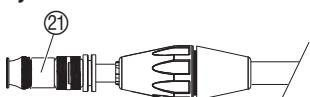


1. Başlık somununu ⑯ gevsetiniz.

2. Püskürtme borusunu ⑰ istenilen uzunluğa kadar dışarı çekiniz.

3. Başlık somununu ⑯ yeniden sıkınız.

Püskürtme huzmesinin ayarlanması:

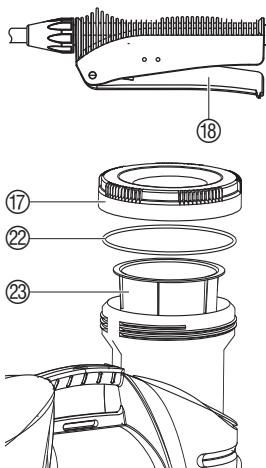


Püskürtme huzmesi tam huzmeden (meme açık) en ince püskürtme sisine (meme kapalı) kadar ayarlanabilir.

→ Memeyi ⑰ istenilen püskürtme huzmesine göre açınız veya kapatınız.

5. Bakım

Sırtta taşınan ilaçlama pompasının temizlenmesi:



Sırtta taşınan ilaçlama pompa her kullanımından sonra temizlenmelidir.

1. Püskürtme tutamağındaki düğmeye ⑯ basınız ve basıncı püskürtme borusu üzerinden boşaltınız.

2. Hazne kapağını ⑰ sükünüz ve dıştan kirli olması halinde diş ve diş-O-Ring ⑰ sahasını iyice temizleyiniz.

3. Giriş filtresini ⑰ ve hazne kapağını ⑰ temiz suyla temizleyiniz.

4. Hazneyi boşaltınız ve temiz suyla (gerekirse deterjan katarak) doldurunuz.

5. Sırtta taşınan ilaçlama pompasını durulayınız.
Valfler ve meme temizlenir.

6. Sırtta taşınan ilaçlama pompasını açık haldeken kurumaya bırakınız.

Artık sıvıları kanalizasyona dökmeyiniz. Bunun için yerel atık toplama sistemlerine başvurunuz.

Genel kontrol:

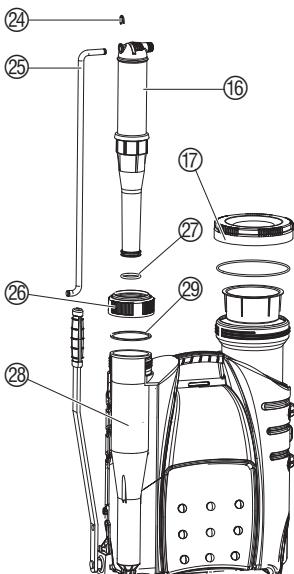
Sırtta taşınan ilaçlama pompasını 5 yıl kullandıkten sonra - en iyi GARDEA servisi tarafından - genel bir kontrole tabi tutulmasını tavsiye ederiz.

6. Arızaların giderilmesi

Püskürtme tutamağındaki filtrenin temizlenmesi:



Pompanın temizlenmesi:



- Başlık somununu **(12)** açınız, hortumu **(13)** filtre **(14)** ile birlikte püskürtme tutamağından **(11)** çıkartınız.
- Filtreyi **(14)** akan su altında temizleyiniz.
- Püskürtme tutamağını yeniden monte ediniz (bakınız 3. Montaj “Püskürtme tutamağının hortuma monte edilmesi”).

Sırtta taşınan ilaçlama pompa temizlendikten sonra pompa basınç üretmediğinde pompanın temizlenmesi gereklidir.

- Segmanı **(24)** (örn. bir tornavidayla çıkartınız) ve mafsal çubuğu **(25)** pompadan **(16)** çıkartınız.
- Başlık somununu **(26)** takınız ve pompayı **(16)** çıkartınız.
- Pompa O-Ring'ini **(27)** kontrol ediniz ve gerekirse değiştiriniz.
- İç pompa kısmını **(28)** ve contayı **(29)** çıkartınız.
- Tüm pompa parçalarını ve contaları su (ve deterjan) ile temizleyiniz.
- Pompayı tersi sırayla tekrar monte ediniz.

Pompayı monte ederken, pompa contalarının doğru takılmamasına ve ezilmemelerine dikkat ediniz.

Arıza

Muhtemel neden

Çözümü

Pompa basınç üretmiyor

Hazne kapağındaki valf tikali.

→ Hazne kapağını temizleyiniz.

Pompa ve püskürtme tutamağındaki hortum bağlantılarında kaçak var.

→ Pompa ve püskürtme tutamağındaki hortum bağlantılarını sıkınız.

Pompa O-Ring'inde **(27)** kaçak var.

→ Pompayı temizleyiniz ve pompa O-Ring'ini **(27)** kontrol ediniz ve gerekirse değiştiriniz.

Sırtta taşınan ilaçlama pompa basinc olmasına rağmen püskürtmüyorum veya püskürtme huzmesi kötü

Meme tikali.

→ Memeyi temizleyiniz.

Püskürtme tutamağındaki filtre **(14)** tikali.

→ Püskürtme tutamağındaki filtreyi temizleyiniz.

Hazne zor açılıyor

Hazne basinci düşük, çünkü hazne kapağındaki valf **(17)** tikali.

→ Hazne kapağını **(17)** temizleyiniz.



Başka hataların olması durumunda lütfen GARDENA servis ile irtibata geçin. Tamir işlemi yalnız GARDENA servisi veya GARDENA tarafından izin verilmiş yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

7. Devre dışına çıkarma

Sırtta taşınan ilaçlama pompasının depolanması:

Sırtta taşınan ilaçlama pompasının çocukların ulaşamayacakları bir yerde depolanması gereklidir.

→ Depolama işlemi için hazne kapağını sökünen, sırtta taşınan ilaçlama pompasını temizleyiniz (bakınız 5. Bakım) ve donma-yacak şekilde depolayınız.

8. Teslim edilebilir aksesuar

GARDENA Püskürtme Konisi	Püskürtme sisinin savrulmasını öner.	Ürün No. 0894
GARDENA Adaptör		Ürün No. 884-00.610.00
GARDENA Conta Takımı	Tüm contaları değiştirmek için.	Ürün No. 884-00.901.00
GARDENA Viton Conta Takımı	Özel agresif sıvıların püskürtülmesi için.	Ürün No. 884-00.902.00

Teslim edilebilir aksesuar GARDENA Servisi üzerinden temin edilebilir.

9. Teknik özellikler

Maks. dolum miktarı	12 l
Min./maks. meme borusu uzunluğu	60 / 100 cm
Hortum uzunluğu	125 cm
İzin verilen çalışma basıncı	3 bar
İzin verilen çalışma sıcaklığı	35 °C

10. Servis / Garanti

Garanti:

GARDENA bu ürün için, satın alındığı tarihten itibaren 2 yıl garanti vermektedir. Bu garanti, materyal veya üretim hatalarından dolayı kanıtlanabilen, cihazın tüm ciddi hatalarını kapsar. Garanti altında, ya cihaz değiştirilir veya aşağıdaki durumlarda ücretsiz olarak tamir edilir:

- Cihaz düzgün şekilde kullanılmalıdır ve kullanma talimatlarına uyulmalıdır.
- Satin alan kişi veya yetkili olmayan diğer bir kişi, cihazı tamir etmeye çalışmamalıdır.

Pompa contası ve pompa kolu yatağı aşınır parçaları garanti kapsamına dahil değildir.

Üretici garantisini, satıcıya karşı, kullanıcının mevcut garanti taleplerini etkilemez.

Misinali Ot Kesici'inizde bir hata oluşur ise, bu kullanma kılavuzun arkasında listelenen GARDENA Servis Merkezleri'nden birine hatanın tanımı, fatura fotokopisi ile birlikte hatalı cihazınızı getiriniz.

Deutschland / Germany GARDENA GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490 - 123 Reparaturen: (+49) 731 490 - 290 service@gardena.com	China Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn	Georgia ALD Group Bellashvili 8 1159 Tbilisi	Mexico AFOSA Av. López Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx	Slovak Republic Husqvarna Česko s.r.o. Túrova 2319/55 149 00 Praha 4 - Chodov Bezplatná infolinika: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
Albania COBALT Sh.p.k. Rr. Sir Kodra 1000 Tirana	Colombia Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@ husqvarna.com.co	Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Moldova Convel S.R.L. 290/A Muncesti Str. 2002 Chisinau	Slovenia Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90 consumer.service@ husqvarna.at
Argentina Husqvarna Argentina S.A. Av del Libertador 5954 - Piso 11 - Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com	Greece HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε. Υπ.μ/ν Ήφαίστου 33Α Βι.τε. Κορούπη 194 00 Κορυπή Αττικής V.A.T. EL04094640 Phone: (+30) 210 66 20 225 info@husqvarna-consumer.gr	Netherlands GARDENA Nederland B.V. Postbus 50176 1305 AD ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 00 info@gardena.nl	South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za	
Armenia Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	Costa Rica Compania Exim Euroiberocamerica S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis - San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racsa.co.cr	Hungary Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1 - 3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vezovszalgalat.husqvarna@ husqvarna.hu	Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com	Spain Husqvarna España S.A. C/ Basauri, nº 6 La Florida 28023 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) 02 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	Croatia SILK ADRIA d.o.o. Josipa Lončića 3 10090 Zagreb Phone: (+385) 1 3794 580 silk.adria@zg.t-com.hr	Iceland O. Johnson & Kaaber Tunguháls 1 110 Reykjavík ooj@oik.is	New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) 09 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Suriname Agrofix n.v. Verleengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofix@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo Suriname – South America
Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90 consumer.service@ husqvarna.at	Czech Republic Husqvarna Česko s.r.o. Túrova 2319/5b 149 00 Praha 4 - Chodov Bezplatná infolinika: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Ireland Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Norway GARDENA Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgskontor Norge Kleverveien 6 1540 Vestby info@gardena.no	Sweden Husqvarna AB S-561 82 Husqvarna info@gardena.se
Azerbaijan Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Baku	Cyprus Med Marketing 17 Digeni Akrita Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	Italy Husqvarna Italia S.p.A. Via Como 72 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 info@gardenaitalia.it	Peru Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416 juan.remuzgo@ husqvarna.com	Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) 0 848 800 464 info@gardena.ch
Belgium GARDENA Belgium NV / SA Sterrebeekstraat 163 1930 Zaventem Phone: (+32) 2 7 20 92 12 Mail: info@gardena.be	Denmark GARDENA / Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgsafdelingen Danmark Box 9003 S-200 39 Malmö info@gardena.dk	Japan KAKUCHI CO. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibaniyoco Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kaku-ichi.co.jp	Poland Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl	Turkey GARDENA Dost Dış Ticaret Mümmüdüllü A.Ş. Sanayi Çad. Adil Sokak No: 1/B Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@gardena-dost.com.tr
Bosnia / Herzegovina SILK TRADE d.o.o. Industrijska zona Bukva bb 74260 Tešanj	Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago, Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do	Kazakhstan LAMED Ltd. 155/1, Tazhibayevi Str. 050600 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	Ukraine / Україна ТОВ «Хускварна Україна» вул. Васильківська, 34, офіс 204-т 03022, Київ Tel. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
Brazil Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 - 1º andar São Paulo - SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ husqvarna.com.br	Ecuador Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel: (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	Latvia Husqvarna Latvija Consumer Outdoor Products Bākūžu iela 6 LV-1024 Rīga Info@husqvarna.lv	Romania Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro	Uruguay FELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo - Uruguay Tel: (+598) 22 03 18 44 info@feli.sa.com.uy
Bulgaria Хускварна България ЕООД Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72 1799 София Tel.: (+359) 02/97 50 76 www.husqvarna.bg	Estonia Husqvarna Eesti OÜ Consumer Outdoor Products Kesk tee 10, Aaviku külja Raev vald Harju maakond 75305 Estonia kontakt.et@husqvarna.ee	Kyrgyzstan Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	Russia OOO „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр. 6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение OB02_04	Venezuela Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroni, Edif. Tzemren, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tel: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve
Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 100 Sunmeade Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardena-canada.com	Finland Oy Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products Lauttarankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI info@gardena.fi	Lithuania UAB Husqvarna Lietuva Consumer Outdoor Products Atelies pl. 77C LT-52104 Kaunas centras@husqvarna.lt	Serbia Domel d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 118 48 88 12 miroslav.jelina@domel.rs	0884-20.960.08/1212
Chile Macuñarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8356 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	France GARDENA France Immeuble Exposal 9-11 allée des Pierres Mayette ZAC des Barbanniers, B.P. 99 F-92232 GENNEVILLIERS cedex	Luxembourg Magasin Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyling@hyray.com.sg	© GARDENA Manufacturing GmbH D-89070 Ulm http://www.gardena.com
Temuco, Chile Avda. Valparaíso # 01466 Phone: (+56) 45 222 126 Zipcode: 4780441				